

# INSTRUCCIONES PARA LLENAR

## SOLICITUDES PARA PROGRAMAS DE ENERGÍA DE MINNESOTA (EPA)

### DEL 2009-2010

Esta es una solicitud para el Programa de Asistencia de Energía para 2009-2010, Programa de Asistencia Climática y Programas de Mejoras de Conservación. También solicite información sobre la protección del Reglamento de Clima Frío (Cold Weather Rule). **Usted puede solicitarle a su agencia que le proporcionen la Solicitud para los Programas de Energía de Minnesota en letra grande, Braille y en español.**

---

**Para solicitar, usted debe enviarnos:**

- Esta **solicitud** firmada y con todas las preguntas respondidas.
- Copias de **prueba de ingresos** para cada miembro del hogar durante los tres últimos meses (o declaraciones de impuestos en el caso de los trabajadores independientes o ingresos de renta).
- Una copia de su cuenta de **calefacción y electricidad**.

**Si no se proporcionan los documentos requeridos se retrasará el procesamiento de su solicitud.**

---

**PARTE 1. Información personal.** Anote su nombre, dirección, número de teléfono e información de contacto, o haga correcciones si la información que se muestra no es correcta. Por favor anote su número de seguridad social para fines de identificación (opcional, pero el hacerlo nos ayuda a procesar su solicitud con mayor rapidez). **Representante autorizado:** Un "Representante autorizado" es alguien a quien usted da permiso (por escrito) para actuar en su nombre. Esta persona recibirá todo su correspondencia relacionada con este programa.

---

**PARTE 2. Información sobre el hogar.** Llene toda la información para cada persona que vive en su casa. TODAS las personas que viven en la casa son miembros del hogar. Solicitamos que nos proporcione el número de Seguridad Social para cada miembro que habite en su hogar y tenga una fuente de ingreso. Padres de familia que no tienen custodia de sus hijos aún pueden incluirlos como miembros residentes del hogar.

**Fuentes de ingreso y otra ayuda**

- Marque con una (x) todas las fuentes de ingreso de los miembros de su hogar.
- Reporte el ingreso de cada miembro del hogar.
- Ingreso es todo el dinero que se paga a cualquier persona que vive en la casa.
- Adjunte prueba de todos los ingresos del hogar durante tres meses completos anteriores al mes en el que presente la solicitud.

**EJEMPLOS DE PRUEBAS DE INGRESOS:**

- **Empleo:** Talones de cheque o una verificación escrita y firmada por el empleador especificando la cantidad de ingreso bruto.
  - **MFIP, DWP, MSA, GA:** Una carta que muestre la suma monetaria de la concesión.
  - **Manutención de hijos, Pensión Alimentaria:** Cheques, un informe impreso por la oficina de manutención de hijos, depósitos bancarios o una nota firmada indicando la cantidad y las fechas en que se recibieron los pagos.
  - **Pagos de Discapacidad, Beneficios de Veteranos, Compensación a Trabajadores, Seguridad Social, RSDI y SSI:** Cartas de concesión, estados de cuentas bancarias indicando los depósitos directos, copia de los cheques.
  - **Compensación de Desempleo:** una declaración de desempleo o una copia de los beneficios semanales.
  - **Empleo autónomo (self employed), granjero, ingresos de renta/alquiler:** Una copia completa de la Declaración Federal de Impuestos (Federal Tax Return) del año pasado.
  - **Interés, Dividendos:** Estados de cuentas bancarias o su IRS-1099.
  - **Ingresos de Jubilación:** Cheque(s) de beneficios o estado de cuenta.
  - **Pensión y A anualidades:** Cheques del beneficio o historial del fondo de la pensión o beneficio.
- (Por favor envíe copias de las verificaciones de ingresos. No se devolverán los originales.)**
-

---

### **PARTE 3. Información sobre la vivienda.**

Marque el tipo de vivienda en la que vive, cuánto tiempo ha vivido en su hogar actual, si es el propietario o lo renta y los gastos de vivienda mensuales. Si usted está comprando una casa, está pagando una hipoteca o ha comprado una casa por "contract for deed", usted es considerado propietario de una casa. Si usted está alquilando, infórmenos si usted recibe un subsidio de vivienda por parte del gobierno, si usted paga los gastos de calefacción o electricidad, y el nombre del dueño o administrador de su vivienda, número de teléfono y dirección.

---

### **PARTE 4: Calefacción**

- Coloque "1" junto al combustible para calefacción que más usa y "2" junto a cualquier otro combustible que usa en su hogar.
  - Por favor infórmenos si usted calienta su hogar a través de más de un solo sistema de calefacción.
  - La electricidad no es un sistema de calefacción si se utiliza solo para hacer funcionar el sistema de calefacción.
  - **Si usted usa la electricidad como fuente de calefacción principal**, esta debe proveer la mayoría o toda la calefacción de una o más habitaciones (excluyendo los baños) o proveer calefacción secundaria a toda la casa.
  - Las personas que usen madera deben indicarnos el número de dormitorios, si cortan ellos mismos la madera, y qué tanto de su calefacción proviene de la madera.
  - Coloque un círculo alrededor del porcentaje de madera que usted utiliza.
  - Anote el nombre de la compañía de energía o electricidad a quien usted quiera que se le envíe su pago.
  - Incluya el nombre bajo el cual está la cuenta y el número de cuenta. Si la información anotada no es correcta, por favor ponga la información correcta.
- 

### **PARTE 5. Preguntas locales.** Favor de responder todas las preguntas locales

---

### **PARTE 6. Reglamento de protección en caso de climas fríos**

Siga las instrucciones en esta sección si usa gas natural o electricidad para calentar su casa o si necesita electricidad para hacer funcionar su termostato o el ventilador de su caldera.

Usted DEBE ponerse en contacto con las compañías de gas natural o electricidad y solicitar un plan de pago que esté cubierto por el Reglamento en caso de climas fríos. Las personas de esta agencia pueden ayudarle a arreglar un plan de pago razonable.

---

### **PARTE 7. Permisos y firma**

Lea la parte sobre permisos con cuidado. **Vaya al final de la solicitud. ¡Fírmela y ponga la fecha!**

---

**Nosotros deberemos recibir su solicitud dentro de un periodo de 60 días después de que usted la haya firmado y colocado la fecha y antes del 31 de mayo, 2010.**

- CUALQUIER información que falte retrasará la decisión sobre su elegibilidad y la cantidad de su beneficio.
- El Programa de Asistencia de Energía no puede pagar la totalidad de sus cuentas de calefacción y electricidad.
- Haga arreglos para un plan de pago con su proveedor y cumpla con los pagos. Su solicitud será procesada lo más rápido posible. Le enviaremos una carta cuando se haya completado su solicitud.

Llámenos **sólo** si:

- se le corta el suministro,
  - no puede conseguir que se le lleve combustible, o
  - es propietario de su casa y su caldera no funciona.
-

## **Pautas de ingresos para la elegibilidad de climatización**

Usted puede ser elegible para el programa de climatización si su ingreso excede los límites para el Programa de Asistencia de Energía.

La Climatización es un programa de energía eficiente sin costo alguno. El ingreso para la elegibilidad para recibir servicios de climatización es el 200% de las Pautas de Ingresos Federales de Pobreza. Los límites de ingreso por tres meses para la asistencia de climatización son:

### **Programa de Climatización Pautas de ingresos para la elegibilidad**

Hogar	
Tamaño	Ingreso
1	\$ 5,415
2	\$ 7,285
3	\$ 9,155
4	\$11,025
5	\$12,895
6	\$14,765